

**Art. 5.** Het decreet van 29 juli 1992 houdende organisatie van het secundair onderwijs met volledig leerplan wordt gewijzigd als volgt :

— er wordt een artikel 22*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 22*bis*. Voor het schooljaar 2009-2010, voor de scholen die een rangschikkingsfase organiseren en waarop de bepaling bedoeld in artikel 80, § 1, vijfde lid, 1<sup>o</sup>, en in artikel 88, § 1, vierde lid, 1<sup>o</sup> van het decreet van 24 juli 1997 dat de prioritaire taken bepaalt van het basisonderwijs en van het secundair onderwijs en de structuren organiseert die het mogelijk maken ze uit te voeren, van toepassing is, wordt het aantal leerlingen bedoeld in artikel 22, § 1, die in een gemeenschappelijk eerste jaar ingeschreven zijn, berekend op grond van het aantal leerlingen die op de datum van 1 oktober 2009 regelmatig ingeschreven zijn. Het aldus berekende totaal aantal lestijden-leraar is vanaf 1 september 2009 van toepassing. »;

— aan artikel 23 wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« Het aantal lestijden die op grond van artikel 22*bis* worden gekregen, wordt afgetrokken van het totaal aantal lestijden-leraar bedoeld in het eerste lid. »;

— aan artikel 23*bis* wordt de volgende bepaling toegevoegd :

« — wanneer het aantal leerlingen die de inrichting in het eerste jaar van de eerste graad kan ontvangen, wordt vermeerderd op grond van de bepaling betreffende de scholen die een rangschikkingsfase hebben georganiseerd zoals bedoeld ofwel in artikel 80, § 1, vijfde lid, 1<sup>o</sup>, ofwel in artikel 88, § 1, vierde lid, 1<sup>o</sup>. ».

**Art. 6.** Artikel 1 treedt in werking op 1 oktober 2009.

De artikelen 2, 3, 4 en 5 treden in werking op 1 april 2009.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel op 3 april 2009.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Vice-Presidente en Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek  
en Internationale Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Vice-President en Minister van Begroting, Financiën, Ambtenarenzaken en Sport,  
M. DAERDEN

De Minister van Leerplichtonderwijs,  
C. DUPONT

De Minister van Cultuur en Audiovisuele Sector,  
Mevr. F. LAANAN

De Minister van Kinderwelzijn, Hulpverlening aan de Jeugd en Gezondheid,  
Mevr. C. FONCK

De Minister van Jeugd en Onderwijs voor Sociale Promotie,  
M. TARABELLA

—  
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

*Stukken van het Parlement.* — Voorstel van decreet, nr. 684-1. — Commissieamendementen, nr. 684-2. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 684-3.

*Integraal verslag.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 maart 2009.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2009 — 2124

[2009/202579]

#### 30 AVRIL 2009. — Décret portant des dispositions en matière de fonction publique régionale (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*Section 1<sup>re</sup>.* — Modifications apportées au décret du 22 janvier 1998  
relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1<sup>er</sup> du décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, modifié en dernier lieu par les décrets des 3 juillet 2003 et 4 décembre 2003, est modifié comme suit :

1<sup>o</sup> le 16<sup>o</sup> "Centre wallon de Recherches agronomiques" est renuméroté en 17<sup>o</sup>;

2<sup>o</sup> l'article est complété par les 18<sup>o</sup> et 19<sup>o</sup> rédigés comme suit :

"18<sup>o</sup> Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises;

19<sup>o</sup> Commissariat général au Tourisme."

**Art. 2.** L'article 2*bis* du même décret, inséré par le décret-programme du 18 décembre 2003, est complété comme suit :

"3<sup>o</sup> l'Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises."

*Section 2. — Modifications apportées aux décrets organiques de certains organismes d'intérêt public wallons*

**Art. 3.** Dans l'article 22 du décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi, l'alinéa 2, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003 et modifié par le décret du 17 novembre 2005, est abrogé.

**Art. 4.** Dans l'article 4 du décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne, le paragraphe 4, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est remplacé comme suit :

"§ 4. Le directeur général et le directeur général adjoint sont désignés par le Gouvernement pour un mandat aux conditions fixées par le Livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon portant le Code de la Fonction publique wallonne."

**Art. 5.** Dans l'article 12 du décret du 19 décembre 2002 relatif à la promotion de l'agriculture et au développement des produits agricoles de qualité différenciée, l'alinéa 4, inséré par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 6.** Dans l'article 7 du décret du 23 mars 1995 portant création d'un Centre régional d'aide aux communes chargé d'assurer le suivi et le contrôle des plans de gestion des communes et des provinces et d'apporter son concours au maintien de l'équilibre financier des communes et des provinces de la Région wallonne, le paragraphe 2, alinéa 2, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 7.** Dans l'article 40 du décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, l'alinéa 2, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 8.** Dans l'article 11 du décret du 2 avril 1998 créant l'Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers, l'alinéa 2, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 9.** Dans l'article 8 du décret du 25 février 1999 créant l'Agence wallonne des Télécommunications, le paragraphe 2, alinéa 3, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 10.** Dans l'article 5 du décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'Orientation et d'Evaluation de Recherches agronomiques, l'alinéa 2, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 11.** Dans l'article 14 du décret du 4 décembre 2003 relatif à la création de l'Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique, le paragraphe 1<sup>er</sup>, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est remplacé par ce qui suit :

"§ 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement désigne l'administrateur général pour un mandat aux conditions fixées par le Livre II de l'arrêté du Gouvernement wallon portant le Code de la Fonction publique wallonne."

**Art. 12.** Dans l'article 105 du Code wallon du Logement, l'alinéa 3, inséré par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

Dans l'article 175.9, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, du même Code, le paragraphe 1<sup>er</sup>, alinéa 3, inséré par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 13.** Dans l'article 18 du décret du 6 avril 1995 relatif à la gestion des hôpitaux psychiatriques de la Région, l'alinéa 3, remplacé par le décret-programme du 18 décembre 2003, est abrogé.

**Art. 14.** Dans l'article 6 du décret du 27 mai 2004 relatif à l'organisation du tourisme, modifié par le décret du 23 octobre 2008, l'alinéa 3 est abrogé.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 30 avril 2009.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Session 2008-2009.*

*Documents du Parlement wallon*, 965 (2008-2009). N<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral*, séance publique 30 avril 2009.

Discussion - Votes.

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2009 — 2124

[2009/202579]

## 30. APRIL 2009 — Dekret mit Vorschriften für den regionalen öffentlichen Dienst (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und Wir, Regierung, sanktionieren es:

*Abschnitt 1 — Änderungen des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses*

**Artikel 1** - Artikel 1 des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, zuletzt abgeändert durch die Dekrete vom 3. Juli 2003 und vom 4. Dezember 2003 wird wie folgt abgeändert:

1° Punkt 16° "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) wird in Punkt 17° unnummeriert;

2° Dieser Artikel wird durch die Punkte 18° und 19° mit folgendem Wortlaut ergänzt:

"18° "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Wallonisches Institut für Aus- und Weiterbildung der Selbstständigen und der KMU);

19° "Commissariat général au Tourisme" (Generalkommissariat für Tourismus)."

**Art. 2** - Artikel 2*bis* desselben Dekrets, eingefügt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003 wird wie folgt ergänzt:

"3° "Institut wallon de formation en alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Wallonisches Institut für Aus- und Weiterbildung der Selbstständigen und der KMU)."

*Abschnitt 2 — Änderungen der Grundlagendekrete gewisser wallonischen Einrichtungen öffentlichen Interesses*

**Art. 3** - In Artikel 22 des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung), wird Absatz 2, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003 und abgeändert durch das Dekret vom 17. November 2005 aufgehoben.

**Art. 4** - In Artikel 4 des Dekrets vom 7. Juni 1990 über die Errichtung eines "Institut scientifique de Service public" (Wissenschaftliches Institut öffentlichen Dienstes) in der Wallonischen Region, wird der Paragraph 4, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"§ 4. Der Generaldirektor und der stellvertretende Generaldirektor werden durch die Regierung für ein Mandat zu den in dem Buch II des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes festgesetzten Bedingungen bezeichnet."

**Art. 5** - In Artikel 12 des Dekrets vom 19. Dezember 2002 zur Förderung der Landwirtschaft und zur Entwicklung von qualitativ differenzierten Agrarprodukten wird Absatz 4, eingefügt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003 aufgehoben.

**Art. 6** - In Artikel 7 des Dekrets vom 23. März 1995 zur Einrichtung eines regionalen Beihilfezentrums für die Gemeinden, mit dem Auftrag, die Bearbeitung und die Überwachung der Verwaltungspläne der mit Schulden belasteten Gemeinden zu gewährleisten und seine Unterstützung für die Aufrechterhaltung des finanziellen Gleichgewichts der Gemeinden der Wallonischen Region zur gewähren, wird Absatz 2, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 7** - In Artikel 40 des Dekrets vom 6. April 1995 zur Eingliederung von Personen mit Behinderung wird Absatz 2, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 8** - In Artikel 11 des Dekrets vom 2. April 1998 zur Gründung einer "Agence Wallonne à l'Exportation et aux investissements étrangers" (Wallonische Agentur für Export und ausländische Investitionen), wird Absatz 2, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 9** - In Artikel 8 des Dekrets vom 25. April 1999 zur Gründung der "Agence wallonne des Télécommunications" (Wallonische Telekommunikationsagentur), wird Paragraph 2, Absatz 3, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 10** - In Artikel 5 des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Wallonisches Zentrum für agronomische Forschung) und des "Comité d'Orientation et d'Evaluation de Recherches agronomiques" (Orientierungs- und Bewertungsausschuss für agronomische Forschungen) wird Paragraph 2, Absatz 3, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 11** - In Artikel 14 des Dekrets vom 4. Dezember 2003 zur Einrichtung des "Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique" (Wallonisches Institut für die Bewertung, Zukunftsforschung und Statistik) wird Paragraph 1, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, wie folgt abgeändert:

"§ 1. Die Regierung bezeichnet den Generalverwalter für ein Mandat zu den in dem Buch II des Erlasses der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes festgesetzten Bedingungen."

**Art. 12** - In Artikel 105 des Wallonischen Wohngesetzbuches wird Absatz 3, eingefügt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

In Artikel 175.9, § 1, Absatz 3 des Gesetzbuches wird Absatz § 1, Absatz 3, eingefügt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003, aufgehoben.

**Art. 13** - In Artikel 18 des Dekrets vom 6. April 1995 über die Verwaltung der psychiatrischen Kliniken in der Wallonischen Region wird Absatz 3, ersetzt durch das Programmdekret vom 18. Dezember 2003 aufgehoben;

**Art. 14** - In Artikel 6 des Dekrets vom 27. Mai 2004 über die Organisation des Tourismus, abgeändert durch das Dekret vom 23. Oktober 2008, wird Absatz 3 aufgehoben.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 30. April 2009

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister des Wohnungswesens, des Transportwesens und der räumlichen Entwicklung  
A. ANTOINE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen und der Ausrüstung,  
M. DAERDEN

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Wirtschaft, der Beschäftigung, des Außenhandels und des Erbes,  
J.-C. MARCOURT

Die Ministerin der Forschung, der neuen Technologien und der auswärtigen Beziehungen  
Frau M.-D. SIMONET

Der Minister der Ausbildung,  
M. TARABELLA

Der Minister der Gesundheit, der sozialen Maßnahmen und der Chancengleichheit,  
D. DONFUT

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Sitzung 2008-2009*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments*, 965 (2008-2009). Nr. 1 und 2  
*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, öffentliche Sitzung vom 30. April 2009

Diskussion - Abstimmung.

—  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2009 — 2124

[2009/202579]

**30 APRIL 2009. — Decreet houdende bepalingen inzake het gewestelijke overheidsapparaat (1)**

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Afdeling 1.* — Wijzigingen in het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut

**Artikel 1.** Artikel 1 van het decreet van 22 januari 1998 houdende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, laatst gewijzigd bij de decreten van 3 juli 2003 en 4 december 2003, wordt gewijzigd als volgt :

1° Punt 16° "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) wordt vernummerd tot punt 17°;

2° het artikel wordt aangevuld met de punten 18° en 19°, luidend als volgt :

"18° "Institut wallon de formation et alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises" (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen);

19° "Commissariat Général au Tourisme" (Commissariaat-Generaal voor Toerisme)."

**Art. 2.** Artikel 2*bis* van hetzelfde decreet, ingevoegd bij het programmadecreet van 18 december 2003, wordt aangevuld als volgt :

"3° Institut wallon de formation et alternance et des indépendants et petites et moyennes entreprises (Waals instituut voor alternerende opleiding, zelfstandigen en kleine en middelgrote ondernemingen)."

*Afdeling 2.* — Wijzigingen in de organieke decreten van sommige Waalse instellingen van openbaar nut

**Art. 3.** In artikel 22 van het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Waalse Dienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling) wordt het tweede lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003 en gewijzigd bij het decreet van 17 november 2005, opgeheven.

**Art. 4.** In artikel 4 van het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van het "Institut scientifique de Service public en Région wallonne (I.S.S.E.P.)" (Wetenschappelijk Instituut van Openbare dienst in het Waalse Gewest) wordt paragraaf 4, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, vervangen als volgt :

"§ 4. De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal worden door de Regering aangewezen voor een mandaat onder de voorwaarden vastgesteld bij Boek II van het besluit van de Waalse Regering houdende de Waalse Ambtenarencode."

**Art. 5.** In artikel 12 van het decreet van 19 december 2002 betreffende de bevordering van de landbouw en de ontwikkeling van landbouwproducten van gedifferentieerde kwaliteit wordt het vierde lid, ingevoegd bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 6.** In artikel 7 van het decreet van 23 maart 1995 houdende oprichting van een Gewestelijk Hulpcentrum voor gemeenten dat moet zorgen voor de opvolging en de controle op de beheersplannen van de gemeenten en provincies en dat het financiële evenwicht van de gemeenten en provincies van het Waalse Gewest moet helpen handhaven wordt paragraaf 2, tweede lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 7.** In artikel 40 van het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen wordt het tweede lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 8.** In artikel 11 van het decreet van 2 april 1998 houdende oprichting van het "Agence wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers" (Waals Exportagentschap voor uitvoer en Buitenlandse Investeringsen) wordt het tweede lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 9.** In artikel 8 van het decreet van 25 februari 1999 tot oprichting van het "Agence wallonne des Télécommunications" (Waals Agentschap voor Telecommunicatie) wordt paragraaf 2, derde lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 10.** In artikel 5 van het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek) en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek wordt het tweede lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 11.** In artikel 14 van het decreet van 4 december 2003 betreffende de oprichting van het "Institut wallon de l'évaluation, de la prospective et de la statistique" (Waals instituut voor evaluatie, toekomstverwachting en statistiek) wordt paragraaf 1, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, vervangen door wat volgt :

"§ 1. De administrateur-generaal wordt door de Regering aangewezen voor een mandaat onder de voorwaarden vastgesteld bij Boek II van het besluit van de Waalse Regering houdende de Waalse Ambtenarenencode."

**Art. 12.** In artikel 105 van de "Code wallon du Logement" (Waalse Huisvestingscode) wordt het derde lid, ingevoegd bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

In artikel 175.9, § 1, derde lid, van dezelfde Code wordt paragraaf 1, derde lid, ingevoegd bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 13.** In artikel 18 van het decreet van 6 april 1995 betreffende het beheer van psychiatrische ziekenhuizen in het Waalse Gewest wordt het derde lid, vervangen bij het programmadecreet van 18 december 2003, opgeheven.

**Art. 14.** In artikel 6 van het decreet van 27 mei 2004 betreffende de organisatie van het toerisme, gewijzigd bij het decreet van 23 oktober 2008, wordt het derde lid opgeheven.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 30 april 2009.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,

A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,

M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,

Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium,

J.-C. MARCOURT

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,

Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,

M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2008-2009.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 965 (2008-2009). Nrs 1 en 2.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 30 april 2009.

Bespreking - Stemmingen.